



vom Luchs

vom Wald

vom Wild

vom Schaf

von der

Wissenschaft

Weitere Mitarbeit

Urs Breitenmoser

Gisela Tuchtenhagen

Ingrid Städeli

Myriam Flury

ein Film von

Franz Reichle

Le lynx dévore les gros animaux, nuit aux cultures et doit être exterminé. Il l'a déjà été jadis, "nos ancêtres n'étaient pas idiots". La Renaissance a créé le dispositif nécessaire et fait de l'homme sain et joyeux le maître de la nature. De nos jours les savants étudient les moeurs du lynx par des procédés télémétriques et opposent les faits aux mythes anciens. Le lynx est un bon chasseur et il exploite son territoire de manière à sauvegarder l'équilibre écologique. On ne peut en dire autant de nous, les civilisés. "Sans l'homme la nature se porterait bien". A la place du savoir que nous avons perdu, nous mettons la technologie la plus sophistiquée. Il se crée une nouvelle approche de la nature, de nouvelles idées et connaissances.

The lynx eats big animals, damages the cultural landscape and has to be exterminated again. The lynx was exterminated here once already, "our ancestors were not daft". The Renaissance produced the necessary tools to give the "healthy and merry" human beings mastery over nature. Nowadays scientists use radiotelemetric apparatus to research the habits of the lynx, which has been re-established, and produce data against the old myths. The lynx is a good hunter and uses his territory as long as the ecological balance remains - something we cannot say about us, civilized people. "Nature would be fine without Man." We make up for the loss of our knowledge by means of highly specialized technology.

Der Luchs frisst grosse Tiere, schadet der Kulturlandschaft und soll erneut ausgerottet werden. Schon einmal hat man sich des Luchses entledigt, "unsere Vorfahren waren nicht dumm". Die Renaissance hat das notwendige Werkzeug hervorgebracht und den "gesunden und lebensfrohen Menschen" zum Herrscher über die Natur gemacht. Heute erforschen Wissenschaftler radiotelemetrisch die Gewohnheiten der wieder angesiedelten Luchse und liefern Daten gegen alte Mythen. Der Luchs ist ein guter Jäger, und er nutzt sein Wohngebiet soweit, dass das ökologische Gleichgewicht erhalten bleibt, was man von uns Zivilisierten nicht sagen kann. "Der Natur würde es ohne Menschen gut gehen." Unser verlorengegangenes Wissen überbrücken wir dank hochspezialisierter Technologie.

LYNX

un film de Franz Reichle

Suisse 1990

16mm - 83 minutes - couleur

son magnetique

Version originale allemande

avec sous-titres français



mit: Urs Breitenmoser, Heiner Haller, Familie Locher, Peter Zysset *Idee, Buch, Regie:* Franz Reichle *Kamera:* Gisela Tuchtenhagen, Franz Reichle *Ton:* Ingrid Städeli, Franz Reichle *Mischung:* Florian Eidenbenz *Montage:* Franz Reichle, Myriam Flury *Kommentar und Sprecher:* Franz Reichle *Musik:* Joseph Haydn, "Die Schöpfung", Ouverture Carl Maria von Weber, "Der Freischütz", Jägerchor *weitere Mitarbeit:* Gabi Bussmann, Yvonne Griss, Françoise Tanner-Kuba, Iren Monti, Kathrin Plüss, Dominique Freiburghaus, Franziska Reck, Fee Liechti, Ursula Knecht *Produktion:* Franz Reichle, Zürich